

## "Jun p'eél k'eex yosaál yaaj kunáj"

Ti jump'éel kaas jaach jats'outs ti'u luumil Yucatán miix jaach naach ti in naajil yanchaj x - maríaa yeteél u joob yan ti. X - Mariaa yeteeluiich sansamal ti'u chinilkíin ku jok'olo'ob yeteél u nojoch ki'ik ko'nol baalo'ob ti' al jantbiil ku mak'aantik u ná ti'al uántkubá yeteél u xuupil ich u najil men u tata chen kaaltal ku beetik.

Keex yeteel e talamilo'ob ich u najil X-Maríaa jach uts' ti'u ich u bin ti'u najil xo'ok letí ku takpajal ti'u much'il u xook.

Ti jum p'eel k'iiné u ts'e yuum tu t'anaá u laats'i loob X-Maria tiál ka xiiko'ob ti'al jump'éel muulkuxtal ti'al u k'iimbesaal u sijil yuum k'u.

Té K'iin jeeló jach kiimak u yool mejen X- ch'upalol men u yojelo'ob té ak'abo yan u k' uchul puruch naak'. Chaak no'ok' utaás baaxalo'ob. Chen baalé chiink' íin e tataé má chiikpají meen tun maán u kaltaal beey suukti'é.

K'uuch ak'aab e nátsil bin yeteél u yalo'ob ti muul kuxtal, chumuk ak'aob jaach tun k'uchul p'uruch naak' chaak no'ok' uk'uub baxaal ti'u ká kikoob x- Maria k'uch kalaan tata te muuch' kuxtal, chen baalé ti X-Mariaa yeteél u lakoob má tasaab baxaal tibbí jaach tu yaá alto'ob ka joop' u ok'olo'ob, náts'il tun liísik u yool u yaloób yeteél kiimak ólal yetéel p'ujaan tun yaalik ti kaltaal; tata jaach suulák kat yiláj bix u

jok'ool ujail uich opalaal, ka tu k'atal saásal sipiil yete'el ka antaak u p'aát u koltaal men tu yiláj mun beytaju tséelik ti'uyaló'ob u tojbenil u yantol jump'eel jets'iil kuxtal ich u najil ti'u laatsíloob, chuúp yeteél kiimak oolal yeteél x-mátolamilo'ob.

Té k'íin jeeló u tata x-Mariaa k'éexi, plaát mun kaltaal ulaatsiloob yanchas yabilas ichiloob yeteél kimak oloal.

TRADUCCIÓN

### **"Un cambio por Amor"**

En un pueblo muy bonito del estado de Yucatán, no muy lejos de mi casa vivía María y familia, la cual estaba formada por papá, mamá, su hermana mayor y su gemela de seis años. María y su gemela acostumbraban todas las tardes salir junto con su hermana mayor a vender los antojitos que con mucho amor preparaba su mamá para ayudarse con el gasto de la casa debido a que su papá se la pasaba tomando licor todo el tiempo.

A pesar de los problemas que afrontaba, en casa a María le gustaba mucho ir a la escuela; era una de las mejores alumnas pues sacaba las mejores calificaciones del salón.

Un día un tío invito a la familia de maría para que asistieran a pasar la noche buena donde darían un convivio para celebrar el nacimiento del niño dios.

Aquel día las niñas estaban muy contentas pues sabían que esa noche Santa Claus llegaría a traerles juguetes de regalo, sin

embargo, al llegar la tarde el papá no aparecía y era de esperarse como de costumbre, tomando. Llegó la noche por lo que la mamá y sus hijas se fueron al convivio, ya en la media noche justo cuando Santa Claus entregaba los regalos a las primas de Maria y sus hermanas no les trajeron juguetes se pusieron muy tristes y empezaron a llorar amargamente con todas sus fuerzas, mientras la mamá con gran ternura los consolaba.

-Ya vez lo que ocasionas con tus borracheras le decía la mamá al papá de Maria.

El papá avergonzado al ver las lágrimas de sus hijas les pidió perdón y les pidió como familia que lo ayudaran para que dejará de tomar, porque se había dado cuenta de que no podía quitarles a sus hijas el derecho de tener una familia feliz, unida y sobre todo libre de problemas.

Desde aquel día el papá de María cambió, se alejó de aquel vicio y ahora tiene una familia muy unida que vive en armonía y sobre todo felices y contentos